

НИФТР и СТ КЫРГЫЗСТАНДАРТ  
**РАБОЧИЙ  
ЭКЗЕМПЛЯР**

**БРАЙЛ СИМВОЛДОРУ ЖАНА БРАЙЛ  
БАСЫЛМАЛАРЫНЫН ДИЗАЙНЫ**

**СИМВОЛЫ БРАЙЛЯ И ОФОРМЛЕНИЕ  
БРАЙЛЕВСКИХ ИЗДАНИЙ**

**Издание официальное**

**Кыргызстандарт**

**Бишкек**

**Предисловие**

Цели, принципы и основные положения стандартизации в Кыргызской Республике установлены законом Кыргызской Республики «Об основах технического регулирования в Кыргызской Республике» и КМС 1.0

Сведения о стандарте

1 ВНЕСЕН Депутатом Жогорку Кенеша Кыргызской Республики Бекешовым Д.Д.

2 РАЗРАБОТАН Общественным фондом «Экспертные решения по реализации Конвенций о правах инвалидов»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ приказом Центра по стандартизации и метрологии при Министерстве экономики и коммерции Кыргызской Республики (Кыргыстандарт) от 13.02.2023 г. № 5-СТ

4 В настоящем стандарте учтены положения:

Стандарта Российской Федерации ГОСТ Р 58511-2019 «Символы брайля и оформление брайлевских изданий»

5 В стандарте реализованы положения Законов Кыргызской Республики: «О государственном языке Кыргызской Республики», «О техническом регулировании в Кыргызской Республике», «О защите прав потребителей», «Об обеспечении единства измерений»

6 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

© Кыргыстандарт, 2023

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Центра по стандартизации и метрологии при Министерстве экономики и коммерции Кыргызской Республики (Кыргыстандарт)

## Содержание

Введение.....	IV
1 Область применения.....	1
2 Термины и определения.....	2
3 Таблица соответствия комбинаций точек брайлевского шеститочия их значениям и десятичным кодам.....	5
4 Таблица соответствия ASCII-кодов комбинациям точек брайлевского шеститочия.....	17
5 Знаки шрифта Брайля и правила их использования.....	42
5.1 Алфавиты.....	42
5.1.1 Кыргызский алфавит.....	43
5.1.2 Русский алфавит.....	44
5.1.3 Латинский алфавит.....	45
5.1.4 Греческий алфавит.....	46
5.1.5 Обозначение дополнительных букв во французском и немецком алфавитах.....	47
5.2 Цифры.....	48
5.3 Математические символы.....	49
5.3.1 Знаки действий, равенства и неравенства.....	49
5.3.2 Дроби.....	49
5.3.3 Скобки.....	50
5.3.4 Степени и корни.....	50
5.3.5 Индексы и стрелки.....	50
5.4 Брайлевские спецсимволы.....	51
5.5 Прочие символы.....	54
5.5.1 Знаки препинания.....	54
5.5.2 Иные символы.....	55
6 Верстка и оформление изданий.....	56
6.1 Брайлевский титульный лист.....	56
6.2 Нумерация страниц, колонтитул.....	58
6.3 Структурирование текста.....	59
6.3.1 Маркировка уровней членения текста.....	59
6.3.2 Заголовок.....	60
6.3.3 Начало брайлевской книги.....	61
6.3.4 Сдвиги фрагментов текста к правому краю.....	61
6.3.5 Оформление содержания брайлевской книги.....	61
6.3.6 Оформление примечаний.....	62
6.3.7 Внешнеэрархические элементы текста.....	64
6.4 Верстка стихотворных текстов.....	65
6.5 Верстка текстов драматических произведений.....	66
6.6 Верстка таблиц.....	68
6.7 Верстка страниц, абзацев, строк.....	70
7 Параметры брайлевского шрифта.....	71
7.1 Общие требования к параметрам брайлевского шрифта.....	71
7.2 Значения физических параметров брайлевского шрифта.....	72

## **Введение**

Настоящий стандарт регламентирует основные принципы организации брайлевского текста, способствующие наиболее эффективному восприятию и использованию шрифта Брайля, а также правила оформления и вёрстки изданий по Брайлю, перечень обозначений и правила их применения, рассчитанные на издания массового пользования.

**Основные принципы** организации брайлевского текста:

- однозначная идентификация брайлевских символов;
- более полное соответствие брайлевских знаков и их комбинаций плоскопечатным знакам и конструкциям;
- экономия полезной площади. Данный принцип трактуется как принцип получения наибольшей информации на единицу пространства осаждаемого текста и как принцип минимизации физических и интеллектуальных затрат в процессе письма и чтения;
- необходимая специфичность брайлевских обозначений и оформления брайлевских изданий (наличие специальных символов, характер отображения прописных и строчных букв, разнообразных шрифтов и т.п.);
- последовательное чтение. Имеются в виду особенности расположения текста, диктуемые спецификой чтения по Брайлю:
  - а) как непрерывного последовательного чтения от знака к знаку, от строки к строке;
  - б) либо как «просматривания» текста – от абзаца к абзацу, от заголовка к заголовку: упреждающая расстановка брайлевских спецсимволов, использование отступов от левого поля как основного способа графического членения текста и т.п.

Основные вопросы, для решения которых предназначен настоящий стандарт, – это адаптация издания к брайлевской печати, определение степени специфичности брайлевского издания и степени его соответствия плоскопечатному оригиналу, а также общие требования и правила оформления брайлевского текста.